



ENGLISH



Form ZCE727
Date 2004 June 22/B
Page 1 of 18

INSTRUCTIONS & PARTS LIST FOR IW100AI-8H, IW100AI-8H6, & IW100AI-5S IMPACT WRENCH SERIAL "A"

Read and understand "Safety Instructions For Air Tools" and these instructions before operating this tool.

SAVE THESE INSTRUCTIONS!



Model	Clutch Mechanism	Capacity Bolt Size (Screw Size)		Free Speed (approx.) RPM	Side to Center (approx.)		Square Drive Size		Overall Length (approx.)		Weight (approx.)		Air Consumption Under Load (approx.)		Air Hose Size	
		mm	in		mm	in	mm	in	mm	in	kg	lb	m ³ /min	ft ³ /min	mm	in
IW100AI-8H	2-Jaw	42	1 5/8	4500	49	1 15/16	25.4	1	349	13 1/32	10.8	23.8	1.20	42.4	19.0	3/4
IW100AI-8H6	2-Jaw	42	1 5/8	4500	49	1 15/16	25.4	1	501	19 23/32	12.5	27.5	1.20	42.4	19.0	3/4
IW100AI-5S	2-Jaw	42	1 5/8	4500	49	1 15/16	#5 Spline		501	19 23/32	12.5	27.5	1.20	42.4	19.0	3/4

SIoux TOOLS INC.

250 SNAP-ON DRIVE ■ PO BOX 1596 ■ MURPHY, NC 28906 ■ USA ■

Printed In U.S.A.



**INSTRUCTIONS AND PARTS LIST FOR
IW100AI-8H, IW100AI-8H6, & IW100AI-5S IMPACT WRENCH
(STARTING WITH SERIAL "A")**

Read and understand "**Safety Instructions For Air Tools**" and these instructions before operating this tool.

SAVE THESE INSTRUCTIONS!

FORESEEN USE OF TOOL

Impact wrenches should only be used to install and remove threaded fasteners.

AIR SUPPLY

The efficiency of the tool is dependent on the proper supply of clean dry air at 90 psig (6.2 bar). The use of a line filter, pressure regulator, and lubricator will insure maximum output and life of tools. Before connecting tool, blow out the air line to remove water and dirt which may have accumulated.

HOSE AND HOSE CONNECTIONS

Supply hose should be not less than 3/4" (19 mm) I.D. Extension hoses should be at least 3/4" (19 mm) I.D. Use couplings and fittings with at least 3/4" (19 mm) I.D. When using quick couplers, install a 6 ft (2 m) leader hose between tool and quick couplers.

LUBRICATION

Use SIOUX No. 288 air motor oil. An airline lubricator, set to deliver 1 to 2 drops per minute, is recommended. If a lubricator is not used, add .06 oz. (1.8 cc, 18 to 22 drops) of oil into the air inlet after every two or three hours of operation.

GENERAL OPERATION

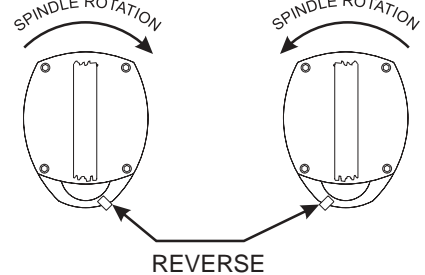
MAINTENANCE

Disassemble, clean, and inspect the impact mechanism after every 40 to 60 hours of operation. Coat all impact surfaces, splines and mating surfaces with Sioux Catalog No. 1205-04Z grease and reassemble.

Inspect the tool daily for loose or missing fasteners. Tight all loose fasteners and replace all missing fasteners immediately.

REVERSING SPINDLE ROTATION

The direction of the spindle rotation is controlled with the reversing lever located on the bottom of the motor housing, under the trigger handle. Refer to illustration below for spindle rotation vs. reverse lever position.



SOCKETS

Use only impact sockets in good shape.

Use deep impact socket impact rather than extension bars.

IF THE TOOL LOOSES POWER, CHECK THE FOLLOWING:

- **Air Pressure**
Ensure that there is an adequate supply of clean, dry air at 90 psi (6.2 bars).
- **Sockets**
Check for loose, worn, or cracked sockets.
- **Hose Size**
Ensure that the hoses, couplers and fittings meet the criteria specified in "**HOSE AND HOSE CONNECTIONS**" above.
- **Dirt or Debris In Tool or Muffler**
Clean tool or muffler as needed.

SOUND AND VIBRATION READINGS

Catalog No.	*Sound Pressure dBA	*Sound Power dBA	*Vibration m/s ²
IW100AI-8H	102	113	14.6
IW100AI-8H6	102	113	14.6
IW100AI-5S	102	113	14.6
	*per PN8NTC1	*per PN8NTC1	*per ISO 8662

DECLARATION OF CONFORMITY

We, Sioux Tools Inc., 250 Snap-on Drive, P.O. Box 1596, Murphy, NC, 28906, USA, declare under our sole responsibility that the products **IW100AI-8H, IW100AI-8H6, & IW100AI-5S**

to which this declaration relates are in conformity with the following standard or standards or other normative document or documents:

EN 792, EN 292 Parts 1&2, ISO 8662, Pneurop PN8NTC1

following the provisions of

89/392/EEC as amended by 91/368/EEC & 93/44/EC Directives.

May 1, 2004
Murphy, North Carolina, USA
Date and place of issues

Gerald E. Seebeck
President
Sioux Tools Inc.
Name and position of issuer


Signature of issuer



ANWEISUNGEN UND TEILELISTE FÜR SIOUX DRUCKLUFT-SCHLAGSCHRAUBENSCHLÜSSEL NR. IW100AI-8H, IW100AI-8H6, & IW100AI-5S (BEGINNEND MIT SERIE "A")

Vor dem Betrieb dieses Werkzeugs lesen Sie bitte diese Anweisungen und die "Sicherheitsanweisungen für Druckluftwerkzeuge".

BEWAHREN SIE DIESE HINWEISE AUF!

VORGESEHENER ANWENDUNGSBEREICH DES WERKZEUGS

Schlagschrauber dürfen nur zum Anbringen und Entfernen von Gewinde-Befestigungselementen eingesetzt werden.

DRUCKLUFTVERSORGUNG

Die Effizienz des Werkzeugs hängt von der ordnungsgemäßen Versorgung mit sauberer, trockener Druckluft bei 6,2 bar (90 psi) ab. Mit Hilfe von LeitungsfILTER, Druckminderer, und Öler kann die maximale Leistung und Lebensdauer von Werkzeugen gewährleistet werden. Vor dem Anschluss des Werkzeugs blasen Sie die Druckluftleitung aus, um Wasser und Schmutz aus der Leitung zu entfernen.

SCHLAUCH UND SCHLAUCHANSCHLÜSSE

Der Innendurchmesser des Versorgungsschlauchs muss mindestens 19 mm betragen. Verlängerungsschläuche müssen einen Innendurchmesser von mindestens 19 mm aufweisen. Der Innendurchmesser von Kupplungen und Anschlussstücken muss ebenfalls mindestens 19 mm betragen. Bei der Verwendung von Schnellkupplungen installieren Sie einen 2 m langen Hauptschlauch zwischen Werkzeug und Schnellkupplungen.

SCHMIERUNG

Verwenden Sie SIOUX-Motoröl Nr. 288. Es wird ein Druckluftleitungs-Öler empfohlen, der so eingestellt ist, dass 1 bis 2 Tropfen pro Minute geliefert werden. Wenn kein Öler verwendet wird, geben Sie alle zwei bis drei Betriebsstunden 1,8 cc (0,06 oz., 18 bis 22 Tropfen) Öl in den Drucklufteinlass.

ALLGEMEINER GEBRAUCH

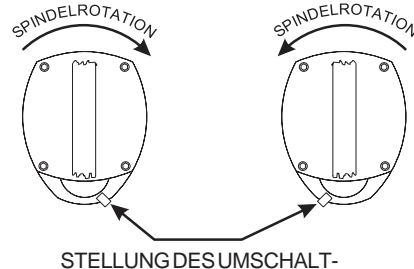
WARTUNG

Zerlegen, reinigen und überprüfen Sie den Schlagmechanismus alle 40 bis 60 Betriebsstunden. Tragen Sie auf alle Oberflächen mit Schlagbelastung, Nute und Passflächen Sioux Fett (Katalog-Nr. 1205-04Z) auf, und bauen Sie den Mechanismus wieder zusammen.

Überprüfen Sie das Werkzeug täglich auf lose oder fehlende Befestigungselemente. Ziehen Sie sofort alle losen Befestigungselemente an, und ersetzen Sie alle fehlenden Befestigungselemente.

UMKEHRENDER SPINDELROTATIONSRICHTUNG

Die Rotationsrichtung der Spindel wird mit dem Umschalthebel für die Rotationsrichtung eingestellt. Dieser Hebel befindet sich unten am Motorgehäuse unter dem Fingerstarter. In der untenstehenden Abbildung ist die Rotationsrichtung entsprechend der Stellung des Umschalthebels dargestellt.



EINSÄTZE

Verwenden Sie nur Einsätze, die sich in gutem Zustand befinden. Verwenden Sie tiefe Schlagschraubeinsätze und keine Verlängerungsstücke.

WENN DIE LEISTUNG DES WERKZEUGS NACHLÄSST, PRÜFEN SIE FOLGENDES:

- **Druckluft**
Sorgen Sie für eine ausreichende Versorgung mit sauberer, trockener Druckluft bei 6,2 bar (90 psi).
- **Einsätze**
Prüfen Sie, ob Einsätze lose, abgenutzt oder rissig sind.
- **Schlauchdurchmesser**
Achten Sie darauf, dass die Schläuche, Kupplungen und Anschlussstücke den weiter oben unter "SCHLAUCH UND SCHLAUCHANSCHLÜSSE" angegebenen Kriterien entsprechen.
- **Schmutz bzw. Ablagerungen in Werkzeug und Schalldämpfer**
Reinigen Sie Werkzeug bzw. Schalldämpfer, sofern erforderlich.

SCHALL- UND VIBRATIONSWERTE

Katalog Nr.	*Schalldruck dBA	*Schallstärke dBA	*Vibration m/s ²
IW100AI-8H	102	113	14.6
IW100AI-8H6	102	113	14.6
IW100AI-5S	102	113	14.6
	*per PN8NTC1	*per PN8NTC1	*per ISO 8662

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir, Sioux Tools, Inc., 250 Snap-on Drive, P.O. Box 1596, Murphy, NC, 28906, USA, erklären hiermit alleinverantwortlich, daß die Produkte **IW100AI-8H, IW100AI-8H6, & IW100AI-5S**

auf die sich diese Erklärung bezieht, mit den Anforderungen der folgenden Standards oder Normen oder Dokumenten übereinstimmen:

EN 792, EN 292 Teile 1&2, ISO 8662, Pneurop PN8NTC1

gemäß der Regelungen in

89/392/EEC, geändert durch die Direktiven 91/368/EEC & 93/44/EEC.

1. Mai 2004

Murphy, North Carolina, USA
Datum und Ort der Ausgabe

Gerald E. Seebeck

Vorsitzender
Sioux Tools Inc.

Name und Titel des Herausgebers

Gerald E. Seebeck
Unterschrift des Herausgebers



**INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA LLAVES DE IMPACTO No
IW100AI-8H, IW100AI-8H6, & IW100AI-5S DE SIOUX TOOLS
(COMENZANDO CON LA SERIE "A")**

Lea y entienda las "Instrucciones de seguridad para herramientas neumáticas" y estas instrucciones antes de operar esta herramienta.

¡GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES!

USOPREVISTODELAHERRAMIENTA

Las llaves de choque sólo deben utilizarse para montar o extraer sujetadores roscados.

SUMINISTRODEAIRE

El buen rendimiento de la herramienta depende del adecuado suministro de aire limpio y seco a 90 psi (6,2 bar). El uso de un filtro en línea, un regulador de presión y un lubricador garantizará el mejor resultado y la máxima duración de la herramienta. Antes de conectarla, expulse el aire del tubo neumático para eliminar el agua y la suciedad que haya podido acumularse.

MANGUERA Y CONEXIONESDELA MANGUERA

El diámetro interno de la manguera de distribución no debe ser inferior a 3/4" (19 mm). La extensión de las mangueras debe ser al menos de 3/4" (19 mm) de diámetro interno. Utilice acoplamientos y piezas con un diámetro interno de al menos 3/4" (19 mm) de diámetro interno. Cuando utilice acopladores rápidos, instale una manguera de entrada de 6 pies (2 m) entre la herramienta y los acopladores rápidos.

LUBRICACIÓN

Use aceite SIOUX No. 288 para motores neumáticos. Se recomienda un lubricador de circuitos neumáticos que distribuya de 1 a 2 gotas por minuto. Si no se utiliza un lubricador, agregue 1,8 cc (0,06 oz., de 18 a 22 gotas) de aceite en la toma de aire cada 2 ó 3 horas de funcionamiento.

FUNCIONAMIENTO GENERAL

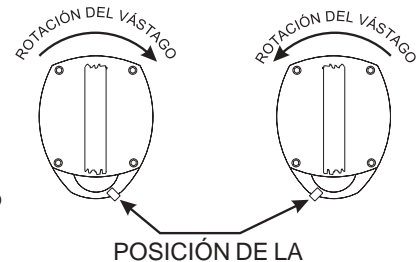
MANTENIMIENTO

Desarme, limpie y revise el mecanismo de impacto después de 40 a 60 horas de funcionamiento. Recubra todas las superficies de impacto, las ranuras y las superficies de acoplamiento con grasa Sioux N° de catálogo 1205-04Z y vuelva a montarlo.

Inspeccione la herramienta diariamente para comprobar que no faltan sujetadores ni están sueltos. Apriete todos los sujetadores sueltos y reponga los que faltan inmediatamente.

CAMBIO DE DIRECCIÓN DE ROTACIÓN DEL VÁSTAGO

La dirección en la que rota el eje se controla con la palanca de cambio de marchas que está en la parte inferior del bastidor que contiene el motor, debajo de la empuñadura del gatillo. Consulte el dibujo a continuación para ver la dirección de rotación del vástago, de acuerdo a la posición de la palanca inversora.



MANGUITOS

Use sólo manguitos de impacto en buenas condiciones.

Use manguitos de impacto profundos en lugar de barras de extensión.

SILA HERRAMIENTA PIERDE ENERGÍA, VERIFIQUE LO SIGUIENTE:

- **Presión de aire**
Asegúrese de que existe un suministro adecuado de aire limpio y seco a 90 psi (6,2 bar).
- **Manguitos**
Verifique que no haya manguitos agrietados, rotos o sueltos.
- **Tamaño de la manguera**
Asegúrese de que las mangueras, acopladores y conexiones cumplan con los criterios especificados anteriormente en "MANGUERA Y CONEXIONESDELA MANGUERA".
- **Suciedad o residuos en la herramienta o el amortiguador**
Limpie la herramienta o el amortiguador según se necesite.

LECTURA DE VIBRACIONES Y SONIDOS

Nº de Catalogo	*Presión de sonido dBA	*Potencia de sonido dBA	*Vibración m/s ²
IW100AI-8H	102	113	14.6
IW100AI-8H6	102	113	14.6
IW100AI-5S	102	113	14.6
	*según PN8NTC1	*según PN8NTC1	*según ISO 8662

DECLARACION DE CONFORMIDAD

Nosotros, Sioux Tools, Inc., 250 Snap-on Drive, P.O. Box 1596, Murphy, NC, 28906, USA, declaramos bajo nuestra única responsabilidad que los productos

IW100AI-8H, IW100AI-8H6, & IW100AI-5S

con los cuales se relaciona esta declaración están en conformidad con las siguiente(s) norma(s) u otro(s) documento(s) normativo(s):

EN 792, EN 292 Partes 1&2, ISO 8662, Pneurop PN8NTC1

siguiendo las disposiciones

89/392/EEC enmendadas por las Directrices 91/368/EEC & 93/44/EEC.

1 de mayo de 2004
Murphy, North Carolina, USA
Fecha y lugar de edición

Gerald E. Seebeck
Presidente
Sioux Tools Inc.
Nombre y puesto del editor

Gerald E. Seebeck
Firma del editor



**ISTRUZIONI ED ELENCO RICAMBI PER ATTREZZI PNEUMATICI AD IMPATTO SIOUX
IW100AI-8H, IW100AI-8H6, & IW100AI-5S
(SERIE INIZIANTE CON LA LETTERA "A")**

Leggere attentamente le "Istruzioni per l'uso sicuro di apparecchiature pneumatiche" e le seguenti avvertenze prima di utilizzare il presente apparecchio.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI!

USOPREVISTODELL'ATTREZZO

Le chiavi a impatto devono essere usate solamente per installare e rimuovere dispositivi di fissaggio filettati.

ALIMENTAZIONE DELL'ARIA

L'efficienza dell'attrezzo dipende dalla disponibilità di aria asciutta pulita a 6,2 bar. L'uso di un filtro di linea, di un regolatore di pressione e di un oliatore garantisce il rendimento ottimale e prolunga la vita utile degli attrezzi. Prima di collegare l'attrezzo, soffiare nella linea dell'aria per eliminare acqua e sporco eventualmente accumulatisi.

TUBO E COLLEGAMENTI DEL TUBO

Il tubo di alimentazione deve avere un diametro interno minimo di 19 mm. I tubi di prolunga devono avere un diametro interno minimo di 19 mm. Usare accoppiatori e giunti con un diametro interno di almeno 19 mm. Se si usano accoppiatori rapidi, installare un tubo di guida di 2 m fra l'attrezzo e gli accoppiatori rapidi.

LUBRIFICAZIONE

Usare l'olio per motori ad aria SIOUX N. 288. Si raccomanda l'uso di un lubrificante per la linea d'aria, impostato su 1 - 2 gocce al minuto. Se non si usa un lubrificante, aggiungere 1,8 cc (18 - 22 gocce) di olio nell'ingresso dell'aria ogni due o tre ore di utilizzo.

USO GENERALE

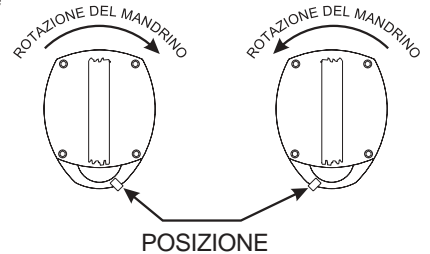
MANUTENZIONE

Smontare, pulire e controllare il meccanismo di impatto ogni 40 - 60 ore di utilizzo. Ricoprire tutte le superfici di impatto, le scanalature e le superfici di accoppiamento con olio Sioux N. di catalogo 1205-04Z e rimontare.

Controllare che siano presenti tutti i dispositivi di fissaggio. Serrare i dispositivi di fissaggio allentati e sostituire i dispositivi di fissaggio mancanti immediatamente.

INVERSIONE DELLA ROTAZIONE DEL MANDRINO

La direzione della rotazione dell'albero è controllata dalla leva di inversione posizionata nella parte inferiore dell'alloggiamento del motore, sotto l'impugnatura del grilletto. L'illustrazione qui sotto mostra la rotazione del mandrino rispetto alla posizione della leva di inversione.



BRUGOLE

Usare solamente brugole ad impatto in buone condizioni.

Usare brugole ad impatto profonde invece di barre di prolunga.

SE L'ATTREZZO PERDE DI POTENZA, CONTROLLARE QUANTO SEGUE:

- **Pressione dell'aria**
Assicurarsi che vi sia un'adeguata alimentazione di aria pulita, asciutta a 6,2 bar.
- **Brugole**
Controllare che non vi siano brugole allentate, usurate o incrinatae.
- **Dimensioni del tubo**
Assicurarsi che i tubi, gli accoppiatori e i raccordi soddisfino i criteri specificati nella sezione "TUBO E COLLEGAMENTI DEL TUBO" più sopra.
- **Sporco o detriti nell'attrezzo o nella marmitta**
Pulire l'attrezzo o la marmitta quando necessario.

VALORI DI RUMOROSITA' E VIBRAZIONI

Catalogo n.	*Pressioine sonora dBA	*Potenza sonora dBA	*Vibratzi0ni m/s ²
IW100AI-8H	102	113	14.6
IW100AI-8H6	102	113	14.6
IW100AI-5S	102	113	14.6
	*secondo PN8NTC1	*secondo PN8NTC1	*secondo ISO 8662

CERTIFICAZIONE DI CONFORMITA

La Sioux Tools, Inc, con sede al 250 Snap-on Drive, P.O. Box 1596, Murphy, NC, 28906, USA, solennemente dichiara sotto la propria e sola responsabilità che i prodotti

IW100AI-8H, IW100AI-8H6, & IW100AI-5S

sono conformi alle seguenti normative, standard o certificazioni:

EN 792, EN 292 Parte 1 e 2, ISO 8662, Pneurop PN8NTC1

secondo la direttiva

CEE 89/392 così come successivamente modificata dalle direttive CEE 91/368 e 93/44

1 maggio 2004

Murphy, North Carolina, USA
Data e luogo del rilascio

Gerald E. Seebeck

Presidente

Sioux Tools Inc.

Nome e posizione del dichiarante

Gerald E. Seebeck
Firma del dichiarante



INSTRUCTIONS ET LISTE DE PIÈCES POUR CLÉS PNEUMATIQUES À CHOCS SIOUX RÉF. IW100AI-8H, IW100AI-8H6, & IW100AI-5S (COMMENÇANT PAR LA SÉRIE A)

Lisez avec attention les "Instructions de mise en garde lors de l'utilisation d'outils pneumatiques" avant de vous en servir.

CONSERVER CES INSTRUCTIONS !

UTILISATION PREVUE

Les clés à chocs doivent être utilisées uniquement pour poser ou retirer les fixations filetéés.

APPORT D'AIR

L'efficacité de l'outil est liée à la qualité de l'air d'alimentation, qui doit être sec, propre et d'une pression de 6,2 bar (90 psi). Son rendement et sa durée de vie seront améliorés si un filtre de circuit d'alimentation, un régulateur de pression et un lubrificateur d'air sont utilisés. Avant de brancher l'outil, purgez l'air du conduit pour en éliminer l'eau et les saletés ayant pu s'y accumuler.

LE TUYAU ET SON BRANCHEMENT

Le tuyau d'apport d'air ne doit pas être inférieur à 19 mm de D. int.. Le diamètre interne des raccords et des embouts doit être d'au moins 19 mm. Si vous utilisez des raccords rapides, insérez une manchette de 2 m (6 pieds) entre l'outil et les raccords rapides.

LUBRIFICATION

Utilisez l'huile pour moteurs pneumatiques SIOUX No. 288. Il est vivement conseillé d'utiliser un lubrificateur d'air réglé à 1 à deux gouttes par minute. Si vous n'employez pas de lubrificateur d'air, ajoutez 1,8 cm³ (0,06 oz., ou 18 à 22 gouttes) d'huile dans l'arrivée d'air toutes les 2 ou 3 heures d'utilisation.

FONCTIONNEMENT GENERAL

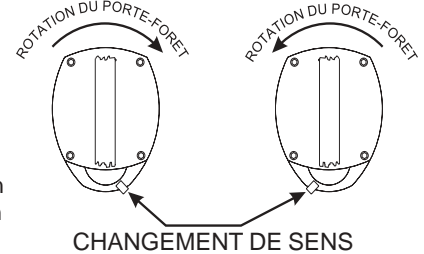
ENTRETIEN

Démontez, nettoyez et examinez le mécanisme d'impact toutes les 40 à 60 heures d'utilisation. Enduisez toutes les surfaces d'impact, surfaces cannelées et surfaces d'accouplement à l'aide de la graisse Sioux de référence catalogue 1205-04Z; puis remontez l'outil.

Vérifiez chaque jour qu'aucune fixation de l'outil n'est desserrée ou manquante. Resserrez toute fixation lâche et remplacez immédiatement toute fixation manquante.

INVERSION DU SENS DE ROTATION DU PORTE-FORET

Le sens de rotation du porte-mèche se contrôle avec le levier d'inversion situé sur la partie inférieure du boîtier du moteur, sous la poignée de la gâchette. Voir dans l'illustration ci-dessous le sens de rotation du porte-mèche en fonction de la position du levier d'inversion.



DOUILLES

N'utilisez que des douilles de qualité impact en bon état. Utilisez des douilles longues plutôt que des broches d'extension.

SIL'OUTIL PERD DE LA PUISSANCE, VÉRIFIEZ LES POINTS SUIVANTS:

- **Pression d'air**
Assurez-vous que l'air d'alimentation est propre, sec et d'une pression de 6,2 bar (90 psi).
- **Douilles**
Vérifiez que les douilles sont bien serrées et en bon état (ni usure excessive, ni fissures).
- **Dimension des tuyaux**
Vérifiez que les tuyaux, raccords et embouts répondent bien aux critères énoncés plus haut dans **TUYAUX ET RACCORDS**.
- **Présence de poussières ou débris dans l'outil ou dans le silencieux**
Nettoyez l'outil ou le silencieux selon le besoin.

NIVEAUX ACOUSTIQUES ET VIBRATOIRES

Catalog No.	*Pression acoustique dBA	*Puissance acoustique dBA	*Vibration m/s ²
IW100AI-8H	102	113	14.6
IW100AI-8H6	102	113	14.6
IW100AI-5S	102	113	14.6
	*selon la norme PN8NTC1	*selon la norme PN8NTC1	*selon la norme ISO 8662

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

La société Sioux Tools, Inc., située à : 250 Snap-on Drive, P.O. Box 1596, Murphy, NC, 28906, USA, affirme que les produits **IW100AI-8H, IW100AI-8H6, & IW100AI-5S**

dont cette fiche fait l'objet, sont conformes aux normes, documents normatifs et autres références :

EN 792, Parties 1 et 2 de la norme EN 292, ISO 8662, Pneurop PN8NTC1

suite aux dispositions de la

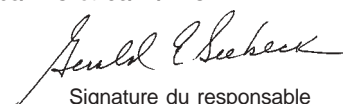
Directive 89/392/EEC, amendée par la suite par les Directives 91/368/EEC et 93/44/EEC.

1^{er} mai 2004

Murphy, North Carolina, USA
Date et lieu de publication

Gerald E. Seebeck
Président
Sioux Tools Inc.

Nom et poste occupé par le responsable


Signature du responsable



INSTRUCTIES EN ONDERDELEN VOOR DE SIOUX PERSLUCHTSLEUTEL NR. IW100AI-8H, IW100AI-8H6, & IW100AI-5S (BEGIN MET SERIE "A")

Voordat u met de machine aan de slag gaat, moet u deze instructies en de "Veiligheidsvoorschriften voor perslucht machines" gelezen en begrepen hebben.

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES!

BEOOGD GEBRUIK VAN GEREEDSCHAP

Moerenaanzetters mogen alleen worden gebruikt om van schroefdraad voorziene bevestigingsmiddelen te installeren en te verwijderen.

LUCHTTOEVOER

De efficiëntie van het gereedschap hangt af van de geschikte toevoer schone droge lucht aan 90 psig (6,2 bar). Het gebruik van een lijnfilter, drukregelaar en smeerinrichting garandeert een maximaal rendement en gebruiksduur van gereedschappen. Blaas de luchtleiding schoon om eventueel opgehoopt water en vuil te verwijderen voordat u het gereedschap aansluit.

SLANGENSLANGAANSLUITINGEN

De binnendiameter van de toevoerslang mag niet kleiner zijn dan 19 mm. De binnendiameter van verlengslangen moeten minste 19 mm zijn. Gebruik koppelingen en fittingen met een binnendiameter van ten minste 19 mm. Bij gebruik van snelkoppelingen dient u een hoofdslang van 2 meter tussen het gereedschap en de snelkoppelingen te installeren.

SMERING

Gebruik SIOUX Nr. 288 pneumatische motorolie. Gebruik van een smeertoestel voor luchtleidingen dat is ingesteld om 1 tot 2 druppels per minuut toe te dienen, is aanbevolen. Als geen smeertoestel wordt gebruikt, voeg dan 1,8 cc (18 tot 22 druppels) olie in de luchtinlaat na elke twee of drie uur gebruik.

ALGEMEEN GEBRUIK

ONDERHOUD

Demonteer, reinig en inspecteer het schokmechanisme na elke 40 tot 60 uur gebruik. Breng een laag Sioux smeermiddel (catalogusnr. 1205-04Z) aan op alle aanzetoppervlakken, spieën en corresponderende oppervlakken en stel opnieuw samen.

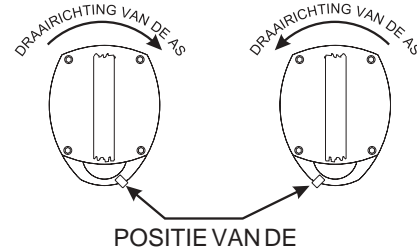
Inspecteer dagelijks het gereedschap voor losse of ontbrekende bevestigingsmiddelen. Draai onmiddellijk alle losse

bevestigingsmiddelen vast en vervang alle ontbrekende bevestigingsmiddelen.

OMKEREN VAN DE DRAAIRICHTING

De richting van de spildraaiing wordt geregeld met de omkeerhefboom aan de onderzijde van het motorhuis onder de trekhendel.

De draairichting en de overeenkomende stand van de omkeerhefboom worden op de onderstaande figuur weergegeven.



DOPPEN

Gebruik uitsluitend doppen die in goede conditie verkeren. Gebruik massieve doppen in plaats van verlengstangen.

INDIEN HET GEREEDSCHAP KRACHT VERLIEST, DIENT U HET VOLGENDE TE CONTROLEREN:

- **Luchtdruk**
Zorg ervoor dat er voldoende schone, droge lucht is aan 90 psi (6,2 bar). DRAAIING
- **Doppen**
Controleer of de doppen loszitten, versleten of gebarsten zijn.
- **Afmeting slangen**
Zorg ervoor dat de slangen, koppelingen en fittingen voldoen aan de criteria beschreven in de paragraaf "SLANG EN SLANGAANSLUITINGEN".
- **Vuil of vuilresten in gereedschap of geluiddemper**
Reinig het gereedschap of de geluiddemper zoals vereist.

GELUIDS- EN TRILLINGSNIVEAUS

Catalogus-nummer	*Geluidsdruk dBA	*Geluidsvermogen dBA	*Trilling m/s ²
IW100AI-8H	102	113	14.6
IW100AI-8H6	102	113	14.6
IW100AI-5S	102	113	14.6

*conform PN8NTC1

*conform PN8NTC1

*conform ISO 8662

CONFORMITEITSVERKLARING

Ondergetekende, Sioux Tools, Inc., 250 Snap-on Drive, P.O. Box 1596, Murphy, NC, 28906, USA, verklaart met inachtneming van de eigen aansprakelijkheid desbetreffend, dat de produkten

IW100AI-8H, IW100AI-8H6, & IW100AI-5S

waarop deze verklaring van toepassing is, conform zijn met de hierna genoemde norm, normen en/of andere regels en voorschriften:

EN 792, EN 292 Deel 1 en 2, ISO 8662, Pneurop PN8NTC1

met inachtneming van hetgeen voorzien is in de richtlijnen

89/392/EEC en verder zoals gewijzigd door 91/368/EEC en 93/44/EEC.

1 mei 2004

Murphy, North Carolina, USA

Datum en plaats:

Gerald E. Seebeck

President

Sioux Tools Inc.

Naam en functie van de verantwoordelijke

Handtekening van de verantwoordelijke



**ANVISNINGAR OCH ARTIKELLISTA FÖR SIOUX LUFTSLAGNYCKLAR Nr.
IW100AI-8H, IW100AI-8H6, & IW100AI-5S
(STARTAR MED SERIE "A")**

Läs och sätt dig in "Säkerhetsföreskrifter för tryckluftsverktyg" samt dessa anvisningar innan du använder detta verktyg.

SPARA DESSA FÖRESKRIFTER!

AVSEDDANVÄNDNING

Slående mutterdragare ska endast användas till att installera och ta bort gängade skruvar och muttrar.

LUFTTILLFÖRSEL

Verktygets funktion beror av lämplig tillförsel av ren, torr luft vid 6.2 bar (90 psig). Användning av ett ledningsfilter, tryckregulator och smörjare säkerställer maximal funktion och livslängd för verktyg. Innan du ansluter verktyget ska du blåsa ur luftledningen för att bortskafta vatten och smuts som kan ha ansamlats.

SLANG OCH SLANGANSLUTNINGAR

Luftslang ska inte vara mindre än 19 mm (3/4") ID. Förlängningsslangar ska vara minst 19 mm (3/4") ID. Använd kopplingar och beslag med minst 19 mm (3/4") ID. När du använder snabbkopplingar ska du infoga en 2 meters (6 fot) ledslang mellan verktyg och snabbkopplingar.

SMÖRJNING

Använd SIOUX nr. 288 luftmotorolja. Vi rekommenderar en luftledningssmörjare som är inställd på att producera en till två droppar i minuten. Om en smörjare inte används måste 1,8 cl (dvs. 18 till 22 droppar eller 0,06 oz.) olja fyllas på i luftintaget varannan eller var tredje timme under drift.

ALLMÄN DRIFT

UNDERHÅLL

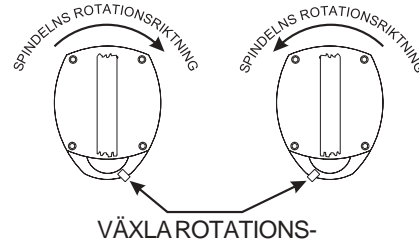
Montera isär, rengör och kontrollera slagmekanismen var 40:e till 60:e timme under drift. Smörj alla slagytor, räfflor och matchande ytor med Sioux katalognr. 1205-04Z smörjfett och sätt ihop igen.

Inspektera verktyget dagligen för att säkerställa att skruvar inte är lösa eller saknas. Dra åt alla lösa skruvar och ersätt dem som saknas omedelbart.

ÄNDRASPINDELNSROTATIONSRIKTNING

Axelns rotationsriktning styrs med backspaken som sitter under avtryckarhandtaget på motorblockets undersida.

Se illustrationen nedan som visar spindelns rotationsriktning och baklängesspakens läge.



HYLSOR

Använd endast slaghylsor i gott skick.

Använd djupa slaghylsor snarare än förlängningsstänger.

OM VERKTYGET FÖRLORAR KRAFT SKA DU KONTROLLERA:

- **Lufttryck**
Se till att det finns tillräcklig tillförsel av ren, torr luft vid 6.2 bar (90 psig).
- **Hylsor**
Kontrollera om hylsor är lösa, slitna eller spruckna.
- **Slangstorlek**
Se till att slangar, kopplingar och beslag uppfyller kriterier som specificerats i **SLANG OCH SLANGANSLUTNINGAR** ovan.
- **Smuts eller föroreningar i verktyg eller ljuddämpare**
Rengör verktyg eller ljuddämpare efter behov.

LJUD- OCH VIBRATIONSÄVLÄSNINGAR

Katalog nr.	*Ljudtryck dBA	*Ljudeffek dBA	*Vibration m/s ²
IW100AI-8H	102	113	14.6
IW100AI-8H6	102	113	14.6
IW100AI-5S	102	113	14.6
	*enligt PN8NTC1	*enligt PN8NTC1	*enligt ISO 8662

FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Vi, Sioux Tools, Inc., 250 Snap-on Drive, P.O. Box 1596, Murphy, NC, 28906, USA, förklarar under eget ansvar att produkterna

IW100AI-8H, IW100AI-8H6, & IW100AI-5S

som denna försäkran gäller uppfyller följande standard eller standarder eller andra normgivande dokument:

EN 792, EN 292 del 1 och 2, ISO 8662, Pneurop PN8NTC1I

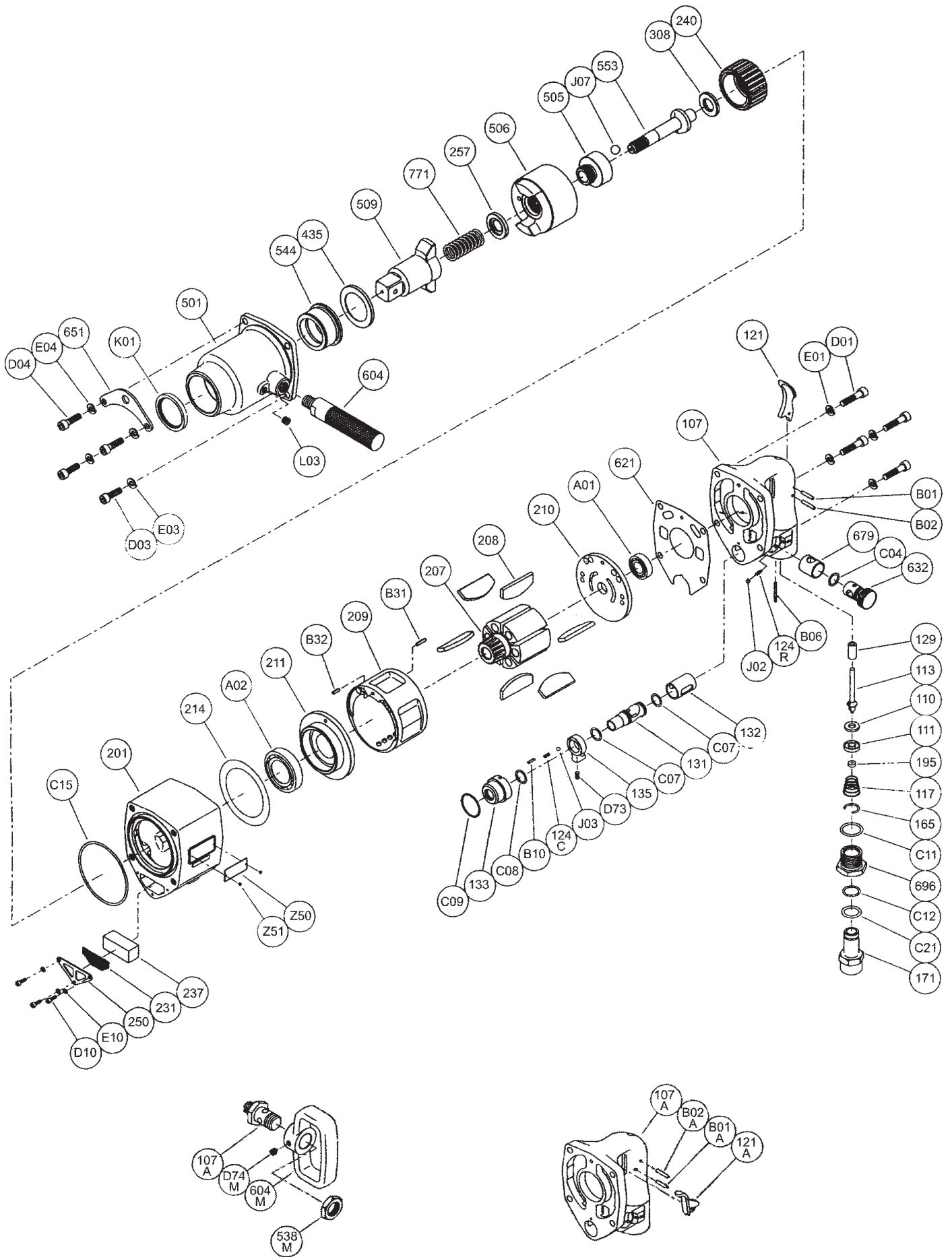
enlighet med villkoren i

89/392/EEC med ändringar per direktiv 91/368/EEC och 93/44/EEC.

1 maj 2004
Murphy, North Carolina, USA
Utfärdningsort och datum

Gerald E. Seebeck
President
Sioux Tools Inc.
Utfärdarens namn och titel

Gerald E. Seebeck
Utfärdarens underskrift



PARTS LIST FOR IW100AI-8H, IW100AI-8H6, & IW100AI-5S IMPACT WRENCH

Figure	Part Number	Description	Figure	Part Number	Description
CP	W-266002-00	Handle CP (Used on IW100AI-8H)	135	W-266135-00	Reverse Valve Lever
CP	W-266002-01	Handle CP (Used on IW100AI-8H6)	201	W-266201-00	Housing
107	W-266107-02	Handle (Used on IW100AI-8H)	207	W-266207-00	Rotor
107A	W-266107-03	Handle (Used on IW100AI-8H6)	208	W-266208-00	Rotor Blade (6)
110	A-078110-01	Throttle Valve	209	W-266209-00	Cylinder
111	A-078111-01	Throttle Valve Washer	B31	SP-418	Spring Pin
113	W-154113-00	Throttle Valve Rod	B32	SP-412	Spring Pin
117	W-154117-00	Throttle Valve Spring	210	W-266210-00	Cylinder Upper Plate
121	W-014121-01	Throttle Valve Lever (Used on IW100AI-8H)	211	W-266211-00	Cylinder Lower Plate
121A	W-015121-A	Throttle Valve Lever (Used on IW100AI-8H6)	214	W-266214-00	Adjusting Washer (Shim)
124R	G-044124-00	Knock Spring	231	W-266231-00	Silencer Plate
129	H-006129-00	Throttle Valve Rod Bushing	237	W-266237-00	Muffler Pad
132	W-266132-00	Reverse Valve Bushing	240	W-266240-00	Coupling
195	W-080195-00	Sub Throttle Valve	250	W-266250-00	Exhaust Cover
632	W-015632-00	Regulator	257	W-266257-00	Washer
679	W-015679-01	Regulator Bushing	308	W-266308-00	Spacer
B01	NR-422	Needle Roller (Used on IW100AI-8H)	435	W-266435-00	Thrust Washer
B01A	NR-422	Needle Roller (Used on IW100AI-8H6)	505	W-266505-00	Cam
B02	NR-425	Needle Roller (Used on IW100AI-8H)	506	W-266506-00	Hammer Clutch
B02A	NR-425	Needle Roller (Used on IW100AI-8H6)	509	W-266509-00	Anvil ("P")
B06	SP-332	Spring Pin	553	W-266553-00	Clutch Shaft
B10	SP-312	Spring Pin	604	W-094604-00	Dead Handle
C04	O-P15	"O" Ring	621	W-266621-00	Packing (A)
C11	O-G25	"O" Ring	651	W-266651-00	Hanger (Horizontal)
J02	B-4	Ball	771	W-266771-00	Spring
CP	W-154020-00	Inlet Joint CP	A01	BB-6003	Ball Bearing
165	W-154165-00	Stop Ring	A02	BB-6007	Ball Bearing
171	W-154171-02	Inlet Joint PT	C07	O-P15	"O" Ring (2)
171	W-154171-03	Inlet Joint NPT	C08	O-P16	"O" Ring
696	W-154696-01	Joint Nut	C09	O-S32	"O" Ring
C12	O-P20	"O" Ring	C15	O-G90	"O" Ring
C21	O-16	"O" Ring	D01	CS-835	Cap Screw (4)
CP	W-266013-00	Clutch Housing CP	D03	CS-825	Cap Screw (2)
501	W-266501-00	Clutch Housing	D04	CS-828	Cap Screw (2)
544	W-266544-00	Clutch Housing Bushing	D10	CS-412	Cap Screw (3)
K01	OS-VB42556	Oil Seal	D73	SS-512C	Set Screw (Cone Point)
L03	PL-1/8	Plug	E01	SW-8	Spring Washer (4)
CP	W-014014-00	"D" Type Dead Handle CP	E03	SW-8	Spring Washer (2)
538M	W-014538-M	Exllagon Nut (B)	E04	SW-8	Spring Washer (2)
604M	W-014604-M	Dead Handle	E10	SW-4	Spring Washer (3)
605M	W-014605-M	Dead Handle Joint	J03	B-4	Ball
D74M	SS-810C	Set Screw (Cone Point)	J07	B-10	Steel Ball
124C	G-044124-00	Knock Spring	Z50	NP-3001	Name Plate
131	W-266131-00	Reverse Valve	Z50	NP-3002	Name Plate (Used on IW100AI-8H6)
133	W-266133-00	Reverse Valve Sheet	Z51	NPN-OX3.2	Screw Rivet (2)
			509	W-266509-01	Anvil (6" Long "P") (Used on FW-420-1L)

NOT SHOWN:

W-266509-03 #5 Spline Anvil

*Order Quantity As Required

**Option Item Sold Separately

FURNISH CATALOG, SERIAL, AND MODEL NUMBER WHEN ORDERING PARTS



▲ WARNING



Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities contains chemicals known to cause cancer, birth defects or other reproductive harm.

▲ WARNUNG



Der durch Elektrosanden, -sägen, -schleifen und -bohren sowie durch andere Bauarbeiten anfallende Staub enthält Chemikalien, die nachweislich Krebs sowie Geburts- bzw. andere Fortpflanzungsschäden hervorrufen.

▲ ADVERTENCIA



El polvo generado al lijar, aserrar, afilar, taladrar y realizar otras tareas de construcción contiene compuestos químicos que podrían provocar cáncer, malformaciones congénitas y otras alteraciones del aparato reproductor.

▲ ATTENZIONE



La polvere generata da carteggiatura, segatura, smerigliatura, trapanatura con attrezzi elettrici e simili attività può contenere sostanze chimiche che causano cancro, difetti congeniti o altri danni all'apparato riproduttivo.

▲ AVERTISSEMENT



Les poussières produites par les travaux de ponçage, sciage, meulage, perçage et autres activités du bâtiment contiennent des substances chimiques aux propriétés réputées pour provoquer le cancer, des malformations de naissance et d'autres nuisances à l'égard des fonctions de la reproduction.

▲ OPGEPAST



Tijdens het zandstralen, zagen, slijpen, boren en bij andere bouwactiviteiten komen er scheikundige stoffen vrij die kankerverwekkend zijn en die bij pasgeborenen misvormingen veroorzaken of die andere vruchtbaarheidsstoornissen kunnen veroorzaken.

▲ VARNING



Somligt damm som skapas vid användning av verktyg för sandning, sågning, slipning, borrar samt andra aktiviteter innehåller kemikalier som är kända för att orsaka cancer, fosterskador och andra skador vid fortplantning.

**SIoux
TOOLS INC.**

250 SNAP-ON DRIVE ■ PO BOX 1596 ■ MURPHY, NC 28906 ■ USA ■

Printed In U.S.A.

This pdf incorporates the following model numbers:

IW100AI-8H, IW100AI-8H6, IW100AI-5S